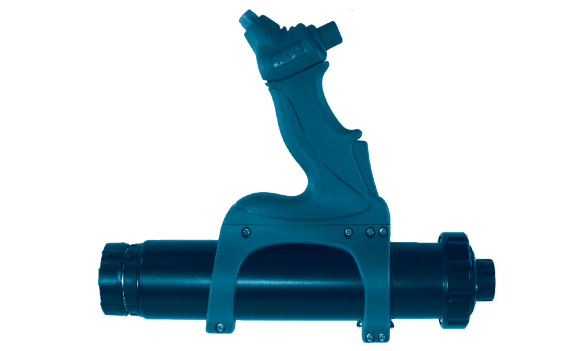


PC Cox Ltd., Turnpike Road, Newbury, Berkshire, RG14 2LR
T Sales +44 (0) 1635 264500 F +44 (0) 1635 264555 E sales@pccox.co.uk
www.pccox.co.uk

PC Cox 2011 Cox and 'Jetflow 3' are trademarks of PC Cox Ltd.
Every effort has been made to ensure that the information contained in this leaflet was correct at the time of going to press. However, the company retains the right to change any specification without notice, in line with the company's policy of continual product development.

ВАЖНО! ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ИСПОЛНЕНИЕМ РАБОТ!
IMPORTANT! READ BEFORE USE
重要提示：使用前请阅读



Jetflow 3
The original

Instructions for use
Mode d'emploi
사용방법
Bedienungsanleitung
Инструкция по применению
使用说明

Instructions for use
Mode d'emploi
사용방법
Bedienungsanleitung
Инструкция по применению
使用说明

AIR SUPPLY

ALIMENTATION D'AIR

DRUCKLUFT-VERSORGUNG

給気

공기 주입

灌入空气

ПОДАЧА ВОЗДУХА

SUMINISTRO DE AIRE

1

2

3

Remove dust cap and seal thread (PTFE tape recommended).

Enlever le capuchon anti-poussière et apposer du ruban adhésif sur le filetage de l'adaptateur (ruban adhésif de film de PTFE recommandé).

Entfernen Sie die Staubabdeckung und das Dichtungsgewinde (PTFE Band wird empfohlen).

ダストキャップとシールテープを取り外してください。（PTFE推奨テープ）

Fit airline adapter (not supplied).

Ajuster votre connecteur d'air (non fourni).

Bringen Sie den Druckluftzufuhr-apter an (nicht mitgeliefert).

エアークューブアダプターに合わせてください。（供給されない）

Attach airline connection (not supplied).

Connecter le tuyau d'air (non fourni).

Befestigen Sie die Druckluftzufuhr-verbinding (nicht mitgeliefert).

エアークューブコネクションを取り付けてください。（供給されない）

더스트캡과 봉인을 제거하십시오 (PTFE tape추천).

去除尘尘盖和密封条（建议使用聚四氟乙烯带）

Снять пылезащитный колпачок и обернуть резьбу (рекомендуется лента PTFE).

Retire la tapa antipolvo y aplique cinta de teflón a la rosca del adaptador (se recomienda cinta de PTFE).

에어라인 어답터(비제공)를 끼우고,

接上气流调节器（未配备）

Закрепить переходник линии подачи воздуха (не прилагается).

Coloque el adaptador de la línea de aire (no suministrado).

에어라인 커넥터(비제공)를 부착하십시오.

接上气流连接器（未配备）

Подсоединить патрубок линии подачи воздуха (не прилагается).

Conecte el acoplamiento de la línea de aire (no suministrado).

PN : 1P26486

The original

SEE THE FULL COX RANGE AT WWW.PCCOX.CO.UK
VOIR TOUTE LA GAMME À WWW.PCCOX.CO.UK
DIE KOMPLETTE PRODUKTPALLETTE FINDEN SIE UNTER WWW.PCCOX.CO.UK
詳細説明見WWW.PCCOX.CO.UK
CM, Beech modelный PPA на WWW.PCCOX.CO.UK

주의 :

- 최대 입력 압력 145psi (10bar)
- 압축 공기압이 사용용 건(Gun)을 제대로 사용하지 마십시오.
- 카트리지를 바꾸기 전에 항상 에어라인을 먼저 분리하십시오.
- 제품 공급자가 추천한 응매제와 부드러운 천조각을 이용해 시공용 건에 묻어 있는 불순물을 제거하십시오.
- 이 제품을 사용할 때 항상 시력보호안경을 착용하십시오. 그리고 제품 사용자, 제품 공급자의 사용 설명을 준수하십시오.

注意 :

- 最高輸入氣圧145磅/平方英寸 (10巴)
- 当前端盖缺失或松动时切勿使用。
- 在拆卸胶枪之前，务必先断开气路。
- 使用软布和胶黏剂供应商推荐的溶剂，清除来自胶枪的残余物。
- 使用本产品时请戴防护眼镜并遵循操作使用指南。

CAUTION!

Max input pressure 145psi (10bar)

Never operate the applicator with a missing or loose front cap.

Always disconnect the airline before changing the sachet.

Remove any unwanted material residue from the applicator, using a soft cloth and a solvent recommended by the material supplier.

Always wear safety glasses whilst operating this product and follow the material suppliers usage instructions.

ATTENTION!

145 psi (10bar) de Pression d'entrée

Ne jamais faire fonctionner l'appliqueur avec un bouchon avant manquant ou lâche.

Assurez-vous de toujours bien débarrasser la cartouche.

Enlever tous le surplus de résidus de matériel de l'appliqueur, avec un chiffon doux et un solvant recommandé par le fournisseur du matériel.

Toujours porter des lunettes de sécurité pendant l'utilisation de cet appareil et suivre les directives d'utilisation des fournisseurs du matériel.

DISCLAIMER

Whilst PC Cox has taken every care in the preparation of this document, it cannot accept responsibility for omissions, and does not warrant that it is correct and comprehensive in every particular detail. Equipment supplied should always be operated by persons with an appropriate level of skill and training. PC Cox Ltd shall not be liable for incidental or consequential damages resulting from the misuse/abuse of any of its products.

Manufactured in the UK to ISO 9001:2008 standards.

EXONERATION DE RESPONSABILITE

Bien que PC Cox ait pris grand soin dans la préparation de ce document, PC Cox ne peut pas accepter de responsabilité pour d'éventuelles omissions, et ne garantit pas que ces informations soient correctes et complètes jusque dans les moindres détails. Tout équipement fourni doit toujours être utilisé par des personnes avec un niveau approprié de compétences et de formation. PC Cox Ltd ne sera pas responsable de dommages directs ou indirects résultant d'une erreur ou d'une mauvaise utilisation de l'un de ses produits.

Fait au Royaume-Uni aux normes ISO 9001:2008.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Obwohl PC Cox bei der Erstellung dieses Dokuments die größte Sorgfalt walten ließ, kann sie für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte und jedes einzelnen Details keine Gewähr übernehmen. Die gelieferten Arbeitsgeräte sollten immer von Personen mit der entsprechenden Qualifikation und Ausbildung bedient werden. PC Cox haften nicht für unmittelbare oder mittelbare Schäden, die aus dem Fehlgebrauch/Missbrauch irgendwelcher ihrer Produkte resultieren.

Im Vereinigten Königreich gemäß ISO 9001:2008 Normen hergestellt.

免責事項

PC Coxは細心の注意を払って文書を作成しておりますが、不作為行為による損傷に関して責任を負いかねます。また、完全性・正確性の詳細など全てに対して一切の保証を与えるものではありません。供給された備品は、ある一定の経験やスキルのある者によって使用されるものとします。PC Cox社は、偶発的、もしくは製品のいかなる誤用/乱用から生じる損傷に、責任を負いかねます。

ISO 9001に英国で製造。2008年規格。

면책조항

PC Cox가 이 문서를 작성함에 있어 전적으로 관여했으나, 생략된 내용에 대해서는 책무가 없으며, 이 문서가 모든 특정 세부 사항을 포괄함과 동시에 정확하게 다루고 있다는 것을 보장하지는 않습니다. 제공된 장치는 반드시 항상 적절한 수준의 훈련을 받았으며 기술력을 보유한 사람이 사용해야 합니다. PC Cox Ltd는 당사 제품을 잘못 사용하거나 사용자 실수로 인해 사고나 손해가 발생할 경우 그에 대한 책임을 지지 않습니다.

ISO 9001:2008 기준에 따라 영국에서 제조.

免责声明

尽管PC Cox在编写本说明书时考虑到了事情的各方面，但它不为任何疏漏承担责任，也不保证本说明书包揽了任何细节并且永远正确。本设备务必由达到适当技术培训级别的人员操作。PC Cox 不会对由于误用或滥用本公司产品导致的偶然损害或必然损害承担责任。

产地：英国 ISO 9001:2008标准

ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Компания PC Cox подготовила этот документ со всей тщательностью, но она не может принять на себя ответственность за упущения и не гарантирует, что все данные в этом документе являются правильными и исчерпывающими. Поставляемое оборудование должно всегда использоваться людьми с соответствующим уровнем квалификации и подготовки. Компания PC Cox Ltd не несет ответственности за случайный или косвенный ущерб, причиненный в результате неправильного или неосторожного использования какого-либо из ее продуктов.

Изготовлено в Великобритании, согласно стандартам ISO 9001:2008.

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

Aunque PC Cox ha tomado todas las precauciones en la preparación de este documento, no se hace responsable de omisiones y no garantiza que sea correcto y completo en cada detalle en particular. Los equipos suministrados siempre deben ser utilizados por personas con un adecuado nivel de habilidad y entrenamiento. PC Cox Ltd. no será responsable por daños incidentales o consecuentes resultantes del uso indebido o abuso de cualquiera de sus productos.

Fabricado en el Reino Unido según normas ISO 9001:2008.

PN: 1P26486

CONVENTIONAL SACHET PREPARATION

PREPARATION D'UN SACHET CONVENTIONEL

VORBEREITUNG HERKÖMMLICHER FOLIENBEUTEL

標準小袋の準備

일반 쏘세지 준비

准备传统腊肠胶

ПОДГОТОВКА СТАНДАРТНОЙ ТУБЫ

PREPARACIÓN DE LA SALCHICHA CONVENCIONAL

4S

Remove tip of sachet with a pair of sharp cutters.

Couper la pointe du sachet avec des ciseaux.

Entfernen Sie das obere Ende des Folienbeutels mit einer scharfen Schere.

カッターなどでソーセージパックの先端をカットしてください。

쏘세지의 한쪽 끝을 절단합니다.

用锋利切刀去掉密封袋的顶部

Удалите кончик тубы с помощью острого ножа или ножниц.

Corte la punta de la salchicha con una tijera afilada.

5S

Remove front barrel cap from the applicator and insert the white sachet nozzle (Cox PN: 2M2620, 5 supplied) into the front cap as shown.

Enlever le capuchon avant de l'applicateur et insérer la buse blanche (Réf. Cox n°2M2620, 5 fournies) dans le capuchon comme montré sur le schéma.

Entfernen Sie die vordere Rohrabdeckung des Applikators und führen Sie die weiße Folienbeuteldüse (Cox TN: 2M2620, 5 mitgeliefert) wie dargestellt in die vordere Abdeckung ein.

アブリケーターからフロントバレルキャップを取り除き、示されているように白いノズルを(Cox PN: 2M2620, 5 供給)フロントキャップへ差し込んでください。

에어건(Gun)의 캡을 열고 흰색 쏘세지 노즐을 그림처럼 캡에 삽입합니다

取下噴槍前端的盖子・接入白色腊肠胶喷嘴 (Cox PN: 2M2620, 提供5件) (如图所示)。

Снимите переднюю крышку цилиндра с пистолета и вставьте белый наконечник для тубы. (Cox PN: 2M2620, 5 в комплекте) в переднюю крышку, как показано на рисунке.

Retire la tapa frontal del depósito del aplicador e introduzca la boquilla del sobrecito blanco (Cox PN: 2M2620, 5 suministradas) en la tapa frontal como se muestra.

6S

Insert the opened sachet into applicator barrel and replace the front cap.

Placer le sachet ouvert dans le cylindre de l'applicateur et replacer le capuchon avant.

Führen Sie den geöffneten Folienbeutel in das Rohr des Applikators ein und bringen Sie die vordere Abdeckung wieder an.

先ほど穴を開けたソーセージパックをコーキングガンのバレルに差し込み、フロントキャップを取り付けてください。

개봉된 쏘세지를 에어건 파이프에 삽입하고 캡을 닫습니다.

把打开的腊肠胶接入喷枪管并把前端盖子盖回。

Вставьте открытую тубу в цилиндр пистолета и верните переднюю крышку на место.

Introduzca la salchicha abierta en el depósito del aplicador y vuelva a colocar la tapa frontal.

4P

Puncture the front end of the pouch with a screwdriver.

Perforer l'extrémité avant de la poche avec un tournevis.

Stechen Sie das vordere Ende der Beuteltüte mit einem Schraubenzieher auf.

ドライバーなどでパウチの防湿膜をやぶってください。

스크루 드라이버로 파우치팩의 앞쪽 모서리 끝에 구멍을 뚫니다.

用螺丝刀刺穿胶袋的前端。

Прокोलите передней конец пакета с помощью отвертки.

Perfore la parte delantera de la bolsa con un destornillador.

5P

Remove the front barrel cap from the applicator. Push the head of the open pouch into the base of the white sachet nozzle. (Cox PN: 2M2620, 5 supplied)

Enlever le capuchon avant du fût et ajuster la buse blanche (Réf. Cox 2M2620, 5 fournies) sur la poche percée.

Entfernen Sie die vordere Rohr-abdeckung vom Applikator und drücken Sie die Spitze der geöffneten Beuteltüte in das Unterteil der weißen Folienbeuteldüse.(Cox TN: 2M2620, 5 mitgeliefert)

コーキングガンからフロントバレルキャップを取り外し、白いノズルをパウチの先端に取り付けてください。(Cox PN: 2M2620, 5 供給)

에어건의 캡을 열고, 개봉된 파우치 팩의 외부부분을 흰색 쏘세지 노즐 안쪽으로 밀어 넣습니다. (Cox PN: 2M2620, 5 supplied)

从涂胶器上取下枪管前盖。把切开的胶袋推入白色腊肠胶喷嘴。(Cox PN: 2M2620, 提供5件)

Снимите крышку цилиндра с пистолета и вставьте верхнюю часть открытого пакета в основание белого наконечника для тубы. (Cox PN: 2M2620, 5 в комплекте)

Retire la tapa frontal del depósito del aplicador y empuje la punta de la bolsa abierta en la base de la boquilla del sobrecito blanco. (Cox PN: 2M2620, 5 suministradas)

6P

Insert the sachet nozzle into the front barrel cap. Lower the pouch into the applicator barrel and replace the front cap.

Insérer la buse blanche dans le capuchon et faire glisser la poche dans le cylindre du pistolet. Visser le capuchon en place.

Führen Sie die Folienbeuteldüse in die vordere Rohrabdeckung ein. Senken Sie die Beuteltüte in das Rohr des Applikators und bringen Sie die vordere Abdeckung wieder an.

パウチのノズルをフロントバレルキャップに差し込みます。パウチの底をバレルに差し込み、フロントキャップを再装着します。

쏘세지노즐을 캡에 삽입하고, 파우치 팩을 눌러 파이프에 넣은 다음 캡을 닫습니다.

把腊肠胶喷嘴装入前盖。把胶袋置入胶枪管内并盖好前盖。

Вставьте наконечник для тубы в переднюю крышку цилиндра. Опустите пакет в цилиндр пистолета и верните переднюю крышку на место.

Introduzca la boquilla del sobrecito a la tapa frontal del depósito. Desplace la bolsa hacia adentro del depósito del aplicador y vuelva a colocar la tapa frontal.

DISPENSING MATERIAL FROM SACHET AND POUCH

DISTRIBUTION DE MATERIAU A PARTIR DE SACHET ET POCHÉ

MATERIALAUSGABE AUS DEM FOLIENBEUTEL UND DER BEUTELTÜTE

小袋とボーチからの材料の分注

쏘세지와 파우치팩의 실란트 도포

НАНЕСЕНИЕ МАТЕРИАЛА ИЗ ТУБЫ И ПАКЕТА

SUMINISTRO DE MATERIAL DESDE EL SOBRECITO Y LA SALCHICHA

7

Make sure that the front cap is a tight fit to the barrel.

Assurez-vous que le capuchon avant soit serré fermement.

Stellen Sie sicher, dass die vordere Abdeckung fest am Rohr angepasst ist.

フロントキャップが、バレルにきちんとはまっているかを確認してください。

마개가 파이프에 잘 잠겼는지 확인합니다.

確保前盖拧紧于枪管。

Убедитесь, что передняя крышка плотно закрывает цилиндр.

Asegúrese de que la tapa frontal esté sujeta firmemente al depósito.

8

Fit the outer nozzle (Cox PN: 2M2588, 5 supplied) and screw it into the front cap assembly.

Monter la buse extérieure (Réf. Cox n° 2M2588, 5 fournies) et la visser dans le capuchon avant.

Bringen Sie die äußere Düse (Cox TN: 2M2588, 5 mitgeliefert) an und schrauben Sie sie in das vordere Abdeckungsbauteil.

アウターノズルをはめ(Cox PN: 2M2588, 5 供給)フロントキャップねじで止めてください。

외부 노즐(Cox PN: 2M2588, 5 supplied)을 잘 맞추어 총열 마개 어셈블리에 삽입합니다.

装上外喷嘴 (Cox PN: 2M2588, 提供5件) 拧入前盖组件中。

Прикрепите наружный наконечник (Cox PN: 2M2588, 5 в комплекте) и привинтите его к блоку передней крышки.

Ajuste la boquilla exterior (Cox PN: 2M2588, 5 suministradas) y enrósquela al montaje de la tapa frontal.

9

Turn regulator knob clockwise to increase material flow and anticlockwise to reduce flow.

Tourner le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le flux de matériel et dans le sens inverse pour réduire le débit.

Drehen Sie den Reglerknopf rechtsherum, um den Materialausfluss zu erhöhen, und linksherum, um den Ausfluss zu reduzieren.

材料の流量を増大させるために時計回りに、そして流量を減少させるためには反時計回りに、調整つまみを回してください。

실란트의 양을 늘리기 위해서는 조절꼭지를 시계방향으로 돌리고, 양을 줄이기 위해서는 시계반대방향으로 돌립니다

顺时针旋转增大流量，逆时针旋转减小流量。

Поверните регулятор по часовой стрелке, чтобы увеличить поток материала, и против часовой стрелки, чтобы уменьшить поток.

Gire la perilla del regulador hacia la derecha para aumentar el flujo del material y hacia la izquierda para reducirlo.

10

To spray sealant, turn the nozzle holder anticlockwise. To apply a bead of sealant, rotate the nozzle buse in a clockwise direction.

Pour la pulvérisation de mastic, tourner le porte-buse en contresens des aiguilles d'une montre. Pour appliquer un cordon de mastic, faire tourner le porte buse dans le sens des aiguilles d'une montre.

Zum Sprühen von Dichtungsmittel drehen Sie den Düsenhalter linksherum. Zum Auftragen eines Tropfens Dichtungsmittels drehen Sie den Düsenhalter rechtsherum

材料をスプレー状に施工する場合は反時計回りにノズルホルダーを回してください。材料をビート上に施工する場合は、ノズルホルダーを時計回りに回してください。

실란트를 분사하기 위해 노즐 홀더를 시계반대방향으로 돌립니다. 실란트를 줄모양으로 도포하기 위해 노즐 홀더를 시계방향으로 돌립니다.

欲喷洒密封胶，将喷嘴作逆时针旋转；欲涂一满胶，将喷嘴作顺时针旋转。

Чтобы распылить герметик, поверните держатель наконечника против часовой стрелки. Чтобы нанести шарик герметика, вращайте держатель наконечника в направлении по часовой стрелке.

Para pulverizar el sellador, gire el soporte de la boquilla hacia la izquierda. Para aplicar una capa de sellador, gire el soporte de la boquilla hacia la derecha.

11

Squeeze trigger to start dispensing material.

Appuyer sur la gâchette pour commencer à distribuer le matériel.

Drücken Sie den Abzug, um mit der Materialausgabe zu beginnen.

レバーをにぎって材料を押し出してください。

방아쇠를 당겨 실란트를 쏩니다.

握紧扳机开始施胶。

Нажмите на курок, чтобы начать наносить материал.

Apriete el gatillo para comenzar a dispensar material.

COX®

The original

SEE THE FULL COX RANGE AT WWW.PCCOX.CO.UK
VOIR TOUTE LA GAMME À WWW.PCCOX.CO.UK
DIE KOMPLETTE PRODUKTPALETTE FINDEN SIE UNTER WWW.PCCOX.CO.UK
[h hhv zWWW.PCCOX.CO.UK](http://WWW.PCCOX.CO.UK)で装備一式をご覧になっ
ださい
모든 제품은 웹사이트(WWW.PCCOX.CO.UK)에서 볼 수 있습니다.
详细说明见WWW.PCCOX.CO.UK
См. весь модельный ряд на WWW.PCCOX.CO.UK
VEA TODA LA GAMA EN WWW.PCCOX.CO.UK